

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
medzi:

A/ Organizátor

Obchodné meno: Špecializovaná nemocnica
sv. Svorada Zobor, n.o.

Sídlo: Kláštorská 134
949 88 Nitra – Zobor

IČO: 37971832
IČ DPH: SK 2021877792
DIČ: 2021877792

V mene ktorej MUDr. Plamen
koná/Zástupca: Kabaivanov, riaditeľ

Registrácia: Okresný úrad Nitra, zo dňa
30.8.2004 pod č.
OVVS/NO-42/2004

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s

Číslo účtu:

IBAN: SK07 0900 0000 0002
3270 6854

SWIFT (BIC): GIBASKBX

(ďalej len “**Organizátor**”)
a

B/ Partner:

Obchodné meno: Boehringer Ingelheim
RCV GmbH & Co KG

Sídlo: Dr. Boehringer – Gasse 5 –
11, Viedeň 1121, Rakúsko

Registrácia: Obchodný register
Obchodného súdu
(Handelsgericht) vo
Viedni, Rakúsko

IČO (FN): 312077m

Podnikajúca na území SR Boehringer Ingelheim
prostredníctvom: RCV GmbH & Co KG,
organizačná zložka

Sídlo: Landererova 7866/12, 811
09 Bratislava - mestská
časť Staré Mesto

IČO: 44 485 387

IČ DPH: SK4020237210

DIČ: 4020237210

V mene ktorej koná: Mag. Klaudia Flatnitzer,
vedúca organizačnej;
MUDr. Hana Spitzerová,
MA, prokuristka

Kontaktná osoba: Michaela Švecová

Registrácia: Obchodný register
Okresného súdu Bratislava

AGREEMENT ON PROVISION OF SERVICES

concluded under Section 269(2) of the Act 513/1991
Coll. the Commercial Code, as later amended
by and between:

A/ Organiser

Business name: Špecializovaná nemocnica
sv. Svorada Zobor, n.o.

Registered office: Kláštorská 134
949 88 Nitra – Zobor

Id. No.: 37971832
VAT No.: SK 2021877792
Tax Reg. No.: 2021877792

Represented by/Proxy: MUDr. Plamen
Kabaivanov, riaditeľ

Registration: Okresný úrad Nitra, zo dňa
30.8.2004 pod č.
OVVS/NO-42/2004

Bank details:

Bank account No.:

IBAN: SK07 0900 0000 0002
3270 6854

SWIFT (BIC): GIBASKBX

(hereinafter referred to as the “**Organiser**”)
and

B/ Partner:

Business name: Boehringer Ingelheim
RCV GmbH & Co KG

Registered office: Dr. Boehringer – Gasse 5 –
11, Vienna 1121, Austria

Registration: Commercial Register of the
Commercial court
(Handelsgericht) in
Vienna, Austria

Id. No. (FN): 312077m

Being present in the Slovak Boehringer Ingelheim
Republic through: RCV GmbH & Co KG,
organizačná zložka

Registered office: Landererova 7866/12, 811
09 Bratislava - mestská
časť Staré Mesto

Id. No.: 44 485 387

VAT No.: SK4020237210

Tax Reg. No.: 4020237210

Represented by/Proxy: Mag. Klaudia Flatnitzer,
Head of the Branch Office;
Hana Spitzerová MD,
Proxy

Contact person: Michaela Švecová

Registration: Commercial Register held
with the District Court of

I, oddiel Po, vložka č.
1655/B
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2920122720/1100
IBAN: SK93 1100 0000 0029
2012 2720
SWIFT (BIC): TATRSKBX

(ďalej len “**Partner**”)

(Organizátor a Partner ďalej spolu len ako “**Zmluvné strany**”)

PREAMBULA

Vzhľadom na to, že:

- A) Partner je zahraničnou farmaceutickou spoločnosťou podnikajúcou na území Slovenskej republiky prostredníctvom organizačnej zložky, ktorá má záujem podieľať sa na skvalitňovaní poskytovania zdravotnej starostlivosti, edukácii a sústavnom vzdelávaní zdravotníckych pracovníkov v Slovenskej republike prinášajúcim prospech najmä slovenským pacientom, a tiež na budovaní svojho dobrého mena a propagácii obchodnej značky Boehringer Ingelheim;
- B) Partner sa z uvedeného dôvodu rozhodol objednať si poskytnutie služieb na odbornom podujatí XXXVII. Zoborský deň a XVIII. Bitterov osteologický deň, dňa 19.5.2023, Župný dom Nitra (ďalej len “**Odborné podujatie**”), ktoré je sústavným vzdelávaním zdravotníckych pracovníkov podľa zákona č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
- C) Organizátor je neziskovou organizáciou - nemocnicou, ktorá má z titulu svojej činnosti záujem o zabezpečenie kvalitného vzdelávania zdravotníckych pracovníkov a vzhľadom na dobré meno Partnera a všeobecne známe pozitívne vedecké a odborné aktivity Partnera v oblasti medicíny a racionálnej farmakoterapie sa dohodol s Partnerom na poskytnutí služieb na Odbornom podujatí v zmysle podmienok uvedených v tejto zmluve;

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy za nasledovných podmienok:

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda medzi Zmluvnými stranami o podmienkach poskytnutia služieb podľa Článku 1.2. tejto Zmluvy Partnerovi zo strany Organizátora.

Bratislava I, Section Po,
File No. 1655/B
Bank details: Tatra banka, a.s.
Bank account No.: 2920122720/1100
IBAN: SK93 1100 0000 0029
2012 2720
SWIFT (BIC): TATRSKBX

(hereinafter referred to as the “**Partner**”)

(The Organiser and the Partner hereinafter jointly referred to as the “**Parties**”)

PREAMBLE

Whereas,

- A) The Partner is a foreign pharmaceutical company being present in the Slovak Republic through its branch office which intends to contribute to enhancement of healthcare providing, education and continual education in the Slovak Republic benefiting especially to Slovak patients, and also in building of its good reputation and promotion of Boehringer Ingelheim trademark;
- B) The Partner, therefore, decided to order services at the professional event XXXVII. Zoborský deň a XVIII. Bitterov osteologický deň, dňa 19.5.2023, Župný dom Nitra (hereinafter referred to as the “**Professional Event**”) being the continuous education of healthcare professionals according to the Act 578/2004 Coll. on Healthcare Providers, Healthcare Professionals, Medical Professional Organisations, and on amendment of and supplementation to certain acts, as later amended;
- C) The Organiser is a non-profit organisation - hospital, which by virtue of its conduct is interested in ensuring of the quality education of healthcare professionals and with the view of good name of the Partner and generally known positive scientific and professional activities of the Partner in the field of medicine and rational pharmacotherapy, it agreed with the Partner on provision of services at the Professional Event under the terms and conditions specified hereinbelow;

The Parties agreed on conclusion hereof under the following conditions:

1. Subject Matter of the Agreement

- 1.1. The subject matter hereof is the agreement between the Parties on terms and conditions of providing services under Article 1.2 hereof to the Partner by the Organiser.

1.2. Organizátor sa zaväzuje v rámci Odborného podujatia Partnerovi poskytnúť nasledovné služby:

- a) Uverejnenie loga spoločnosti v programe odborného podujatia

(ďalej len “**Služby**”).

1.3. Partner sa zaväzuje zaplatiť Organizátorovi za riadne a včasné poskytnutie Služieb odplatu vo výške 500 € (slovom: päťsto eur) bez DPH (ďalej len “**Odplata**”).

1.4. Partner uhradí dohodnutú Odplatu za poskytnutie Služieb na základe faktúry vystavenej zo strany Organizátora, ktorú je oprávnený vystaviť po riadnom a včasnom poskytnutí Služieb.

1.5. Faktúra vystavená Organizátorom musí byť v súlade s touto Zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi, musí spĺňať všetky zákonné náležitosti daňového dokladu, daňového dokladu DPH a účtovného dokladu a musí tiež obsahovať číslo objednávky, na ktorú sa vzťahuje, ak bolo pridelené. Ak faktúra neobsahuje všetky požadované náležitosti alebo nie je správne či riadne vystavená, Partner je oprávnený faktúru vrátiť Organizátorovi na opravu, pričom lehota splatnosti danej faktúry sa prerušuje a znovu pokračuje až dňom doručenia správne vystavenej faktúry Partnerovi. Fakturovaná Odplata v zmysle vyššie uvedeného je splatná najskôr do 30 dní odo dňa, kedy bude faktúra Organizátora doručená Partnerovi.

1.6. Odplata bude uhradená na bankový účet Organizátora uvedený vo faktúre.

2. Práva a povinnosti Zmluvných strán

2.1. Organizátor sa zaväzuje a je povinný zabezpečiť, aby Odborné podujatie spĺňalo všetky nasledovné náležitosti a podmienky, ktorých splnenie je pre Partnera podstatné pri rozhodovaní sa o uzavretí tejto Zmluvy:

- a) Odborné podujatie musí spĺňať všetky požiadavky, podmienky a náležitosti stanovené zákonom č. 362/2011 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a o zmene a doplnení niektorých zákonov znení neskorších predpisov (ďalej len “**zákon o liekoch**”) pre

1.2. At the Professional Event, the Organiser shall be obliged and undertakes to provide the Partner with the following services:

- a) Company logo in the program

(hereinafter referred to as the “**Services**”).

1.3. The Partner undertakes to pay the Organiser remuneration for duly and timely provided Services amounting to 500 € (in words: five hundred Euro) excluding VAT (hereinafter referred to as the “**Remuneration**”).

1.4. The Partner shall pay the agreed Remuneration for providing of the Services subject to the invoice issued by the Organiser that may be issued by the Organiser following providing of the Services duly and timely.

1.5. The invoice issued by the Organiser must comply herewith and generally binding laws, it must satisfy all statutory properties of a tax document, VAT document and accounting document, and it must also contain the order number to which it refers, if such number exists. If the invoice does not contain all required details or if it has not been issued correctly or properly, the Partner may return the invoice to the Organiser for correcting, while the maturity period of the said invoice shall be disrupted and pursued again as of the day of delivery of the correctly issued invoice to the Partner. Following the above stated, the invoiced Remuneration shall be payable no sooner than within 30 days following the day of delivery of the Organiser invoice to the Partner.

1.6. The Remuneration shall be paid to the bank account of the Organiser specified in the invoice.

2. Rights and obligations of the Parties

2.1. The Organiser undertakes and shall be obliged to ensure that the Professional Event satisfies all of the following requirements and conditions which are essential for the Partner at deciding to enter hereinto:

- a) The professional event must satisfy all requirements, conditions and properties stipulated by the Act 362/2011 Coll. on Drugs and Medical Devices, and on amendment to and supplementation of certain acts, as later amended (hereinafter referred to as the “**Act on**”

organizovanie a konanie odborných podujatí a pre účasť zdravotníckych pracovníkov na odborných podujatiach financovaných, sponzorovaných alebo inak priamo alebo nepriamo finančne alebo materiálne podporovaných farmaceutickou spoločnosťou, držiteľom povolenia na výrobu liekov, držiteľom povolenia na veľkodistribúciu liekov či držiteľom registrácie humánneho lieku;

- b) Odborné podujatie musí spĺňať všetky požiadavky zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len “**zákon o reklame**”), ako aj samoregulačných predpisov profesijných asociácií a združení na úseku reklamy a farmaceutického priemyslu [najmä Etický kódex Asociácie inovatívneho farmaceutického priemyslu zverejnený na stránke www.aifp.sk/sk/etika-eticky-kodex-aifp (ďalej len “**Etický kódex AIFP**”)] a byť v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi reklamu, propagáciu a marketing farmaceutických výrobkov vo všeobecnosti;
- c) program Odborného podujatia musí mať svoj pevný časový rozvrh a štruktúru, pričom z neho musí byť zrejmé, že Odborné podujatie má skutočný odborný, vedecký alebo vzdelávací účel;
- d) odborná časť programu Odborného podujatia nemôže byť prerušovaná spoločenskými, kultúrnymi, športovými, ani inými oddychovými aktivitami, ako napríklad lyžovanie, surfovanie, rôzne zakázané súťaže, výlety a podobne;
- e) súčasťou Odborného podujatia môžu byť v primeranej miere sprievodné aktivity, ktorých celkový časový rozsah v súhrne nesmie prekročiť 20 % z celkového časového rozsahu Odborného podujatia, pričom tieto sprievodné aktivity nesmú súčasne byť v rozpore s ustanoveniami zákona o reklame; do celkového časového rozsahu Odborného podujatia sa nezapočítava čas potrebný na cestovanie a nocľah;
- f) miesto konania Odborného podujatia musí byť v súlade s odborným programom Odborného podujatia, pričom Odborné podujatie sa nesmie organizovať na miestach, ktoré sú známe ako rekreačné alebo výslovne neprimerané účelu Odborného podujatia. Oddychové, spoločenské, kultúrne, ani športové aktivity účastníkov Odborného

Drugs”) with respect to organising and holding of professional events and of participation of the healthcare professionals thereat, financed, sponsored or otherwise directly or indirectly financially or materially supported by pharmaceutical company, holder of the licence for manufacturing of drugs, holder of the licence for wholesale distribution of drugs or marketing authorisation holder of a human drug;

- b) The professional event must satisfy all requirements of the Act 147/2001 Coll. on Advertisement and on amendment to and supplementation of certain acts, as later amended (hereinafter referred to as the “**Advertisement Act**”), as well as self-regulating regulations of professional associations and unions in the field of pharmaceutical industry [mainly the Code of Conduct of the Association of Innovative Pharmaceutical Industry published at www.aifp.sk/sk/etika-eticky-kodex-aifp (hereinafter referred to as the “**Code of Conduct of the AIFP**”)] and must comply with legal regulations regulating advertising, promotion and marketing of pharmaceutical products in general;
- c) The agenda of the Professional Event must comprise the fixed time schedule and structure and it must clearly express that the Professional Event has the actual professional, scientific or educational purpose;
- d) The professional part of the Professional Event’s agenda cannot be interrupted by social, cultural, sports or other recreational activities, such as skiing, surfing, various forbidden competitions, trips etc.;
- e) The Professional Event may also comprise, in a reasonable scope, collateral activities which overall time range shall not exceed 20 % of the total time range of the Professional Event, and concurrently such collateral activities cannot be in conflict with provisions of the Advertisement Act; the time necessary for travelling and overnight accommodation shall not be included in the overall time range of the Professional Event;
- f) The place of the Professional Event must comply with the scientific agenda of the Professional Event, whereas the Professional Event must not be organised in places known as recreational or explicitly inadequate to the purpose thereof. Recreational, social, cultural or sport activities of the Professional Event participants (the so called social events) that

podujatia (tzv. spoločenské eventy), ktoré nikdy nesmú byť súčasťou oficiálneho programu Odborného podujatia ani poskytnutej pohostinnosti a musia byť Organizátorom zreteľne oddelené od odbornej časti Odborného podujatia a realizované vždy ako výhradne dobrovoľné, nemôžu byť hrazené z účastníckeho poplatku, z poskytnutej podpory, odplaty či sponzorských príspevkov od farmaceutických spoločností, držiteľa povolenia na výrobu liekov, držiteľa povolenia na veľkodistribúciu liekov, ani držiteľa registrácie humánneho lieku;

- g) na ubytovanie účastníkov Odborného podujatia, ak sa poskytuje alebo zabezpečuje z finančných prostriedkov poskytnutých priamo alebo nepriamo Partnerom, je potrebné prioritne využívať maximálne štvorhviezdičkové hotely; päť a viac hviezdičkové hotely môžu byť využívané na ubytovanie účastníkov Odborného podujatia iba výnimočne, a to najmä vtedy, keď v mieste konania Odborného podujatia neexistuje iná možnosť ich ubytovania, pričom je vždy potrebné dbať na význam Odborného podujatia a zohľadňovať ho;
- h) pobyt účastníkov na Odbornom podujatí nemôže byť predĺžovaný o oddychové aktivity, pričom účastník Odborného podujatia by nemal na miesto jeho konania prísť skôr ako 24 hodín pred začiatkom Odborného podujatia a odísť z neho neskôr ako 24 hodín po skončení Odborného podujatia, okrem prípadu, kedy si takýto pobyt nad rámec času Odborného podujatia hradí účastník z vlastných zdrojov;
- i) akákoľvek pohostinnosť, ak sa poskytuje (či už priamo alebo nepriamo) zdravotníckym pracovníkom v súvislosti s Odborným podujatím, sa musí obmedziť výlučne na úhradu cestovných náhrad (doprava, ubytovanie, stravovanie a účastnícky poplatok) a nesmie byť poskytovaná po dobu dlhšiu ako trvá oficiálny program Odborného podujatia;
- j) akákoľvek pohostinnosť, ak sa poskytuje (či už priamo alebo nepriamo) zdravotníckym pracovníkom v súvislosti s Odborným podujatím, musí byť primerané charakteru Odborného podujatia;
- k) pohostinnosť môže byť poskytnutá sprevádzajúcim osobám len v tom prípade, keď sú tiež účastníkmi Odborného podujatia, t. j. ak sú na podujatí registrovaní a zúčastňujú sa odborného programu Odborného podujatia v

may never be included in the official agenda of the Professional Event neither in provided hospitality and must be clearly separated by the Organiser from the professional part of the Professional Event's agenda and must always be pursued as strictly voluntary, shall never be paid from the registration fee, the offered support, remuneration or sponsored contributions from pharmaceutical companies, holder of the licence for manufacturing of drugs or wholesale distribution of drugs or human drug marketing authorisation holder;

- g) If accommodation of the Professional Event participants is provided or ensured from funds directly or indirectly provided by the Partner, predominantly the hotels of not more than four stars may be used; five and more star hotels for the accommodation of the Professional Event participant may only exceptionally be used, particularly only when no other accommodation option is available at the place of the Professional Event, whereas it is always necessary to take into consideration the importance of the Professional Event;
- h) Stay of the participants at the Professional Event cannot be extended by any recreational activities, while the Professional Event participant should not arrive to the place where the Professional Event is held sooner than 24 hours prior to the opening of the Professional Event and should not leave it later than in 24 hours following its completion, except when the participant finances such stay exceeding time of professional event from its own resources;
- i) Any hospitality, if offered (whether directly or indirectly) to the healthcare professionals in relation to the Professional Event, must be limited exclusively to compensation of travelling costs (transportation, accommodation, meals and participation fee) and cannot be offered for longer than the time of official agenda of the Professional Event;
- j) Any hospitality, if offered (whether directly or indirectly) to the healthcare professionals in relation to the Professional Event, must be reasonable to the character of the Professional Event;
- k) The hospitality may be offered to the accompanying persons if they are also Professional Event participants, i.e. if they are registered at the Professional Event and participate on its agenda, whether actively or

aktívnej alebo pasívnej forme; ak sa Odborného podujatia zúčastňujú aj zdravotne postihnuté osoby, tak sa pohostinnosť môže poskytnúť aj ich osobným asistentom.

- l) na predmetoch určených na uloženie a prenos informačných a edukačných materiálov (napr. tašky, USB), ako aj na remienkoch ku kongresovým visačkám, ktoré sa poskytujú účastníkom Odborného podujatia, nesmie byť uvedené logo Partnera ani logo lieku Partnera;
- m) súťaže, ktoré sa uskutočňujú ako súčasť Odborného podujatia, musia byť v súlade so všeobecnými zásadami Etického kódexu AIFP pre odborné podujatia a musia sa týkať výlučne odborných vedomostí alebo zručností v príslušnej odbornej oblasti, pričom v súvislosti s účasťou v súťaži nie je možné účastníkom poskytovať **žiadne plnenia**.

2.2. Ak Organizátor poruší ktorúkoľvek z povinností uvedených v Článku 2.1 tejto Zmluvy, Partner má právo odstúpiť od tejto Zmluvy a požadovať od Organizátora vrátenie Odplaty v plnej výške. Organizátor je povinný v takom prípade Odplatu vrátiť do 15 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia Partnera o porušení Zmluvy.

2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner je oprávnený sprístupniť tretím osobám informácie týkajúce sa predmetu tejto Zmluvy, vrátane označenia Organizátora a informácií o predmete tejto Zmluvy ako aj výšky Odplaty poskytnutého na základe tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že Organizátor je oprávnený uvedené informácie zverejniť na svojej webovej stránke.

2.4. Organizátor je povinný pri plnení si svojich záväzkov a povinností prevzatých touto Zmluvou postupovať riadne, s odbornou starostlivosťou, vo vlastnom mene, na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť. Ak pri plnení tejto Zmluvy Organizátor zistí prekážky týkajúce sa plnenia jeho povinností a záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, a ak tieto prekážky znemožňujú jej riadne plnenie, je Organizátor povinný to ihneď oznámiť Partnerovi. Ak je Organizátor oprávnený na plnenie tejto Zmluvy používať subdodávateľa, je povinný zabezpečiť, aby mal potrebné odborné znalosti a všetky oprávnenia, povolenia a licencie požadované všeobecne záväznými právnymi predpismi na poskytovanie Služieb. Organizátor je povinný bezodkladne informovať Partnera, ak niektoré oprávnenie, povolenie a licenciu požadované všeobecne záväznými právnymi predpismi na poskytovanie Služieb nezískal alebo mu bola zrušená, a to rovnako aj vo vzťahu k

passively; if also handicapped persons participate at the Professional Event, the hospitality may be offered also to their personal assistants.

- l) It is forbidden to display Partner's logo and/or logo of Partner's drug on items determined for storing and transport of information and educational materials (e.g. bags, USB), or on ribbons of congress name badge, which are provided to the Professional Event participants;
- m) any contests which are organised as part of the Professional Event must follow general principles of the Code of Conduct of the AIFP for professional events and must concern exclusively professional knowledge or skills in a particular professional field, while **no contributions** whatsoever must be provided to the contestants in connection with their participation in the contest.

2.2. If the Organiser breaches any of the obligations referred in Article 2.1 hereof, the Partner may withdraw herefrom and require that the Organiser returns the full Remuneration. In such event the Organiser shall be obliged to return the Remuneration within 15 days following the receipt of the Partner's written notification on breach hereof.

2.3. The Parties agree that the Partner may disclose information related to the subject matter hereof to third persons, including identification of the Organiser and the information on the subject matter hereof, as well as of the amount of the Remuneration provided hereunder. The Parties also agree that the Organiser may disclose the above referred information on its website.

2.4. At discharging of its undertakings and obligations hereunder the Organiser shall be obliged to act properly, with professional care, in its own name, on its own expenses and on its own responsibility. If the Organiser ascertains any obstacles during the performance hereof in connection with fulfilment of its obligations and undertakings hereunder, and if such obstacles prevent proper fulfilment hereof, the Organiser shall be obliged to immediately notify the Partner thereof. If the Organiser is allowed to use subcontractors, it shall ensure that the subcontractors also have the required expertise and all authorisations, permits, approvals and licences legally required or stipulated to provide the Services. The Organiser shall immediately inform the Partner, if an authorisation, permits, approvals and licences legally required or stipulated to provide the Services was not granted or was revoked, and also in relation to its employees, other personnel, and subcontractors.

svojim zamestnancom, inému personálu a subdodávateľom. Organizátor zodpovedá za akékoľvek konanie alebo opomenutie subdodávateľa. Partnerom odsúhlasení subdodávateľa nie sú oprávnení zabezpečiť poskytovanie Služieb prostredníctvom svojho subdodávateľa.

- 2.5. Organizátor je povinný poskytnúť Partnerovi dohodnuté plnenia riadne a včas a v dohodnutej kvalite.
- 2.6. Organizátor sa zaväzuje a je povinný pri plnení tejto Zmluvy dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy platné na území Slovenskej republiky, najmä však ustanovenia zákona o liekoch, zákona o reklame, zákona č. 363/2011 Z. z. o rozsahu a podmienkach úhrady liekov, zdravotníckych pomôcok a dietetických potravín na základe verejného zdravotného poistenia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len “**zákon o ochrane osobných údajov**”), zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len “**zákon o dani z príjmov**”), dodržiavať samoregulačné predpisy profesijných asociácií a združení na úseku farmaceutického priemyslu a združení na úseku reklamy a farmaceutického priemyslu [najmä Etický kódex AIFP a Etický kódex reklamnej praxe Rady pre reklamu zverejnený na <http://www.rpr.sk/sk/eticky-kodex> (ďalej len “**Etický kódex Rady pre reklamu**”)], v rozsahu požadovanom Partnerom dodržiavať všetky aplikovateľné interné predpisy Partnera poskytnuté Poskytovateľovi zo strany Partnera a zabezpečiť súlad všetkej svojej činnosti v zmysle tejto Zmluvy najmä s predpismi týkajúcimi sa farmaceutických výrobkov, kategorizácie liekov, reklamy a hospodárskej súťaže.
- 2.7. Pre vylúčenie pochybností, ustanovenia tohto Článku sa nedotýkajú a nemajú žiaden vplyv na ďalšie povinnosti Organizátora v súvislosti s touto Zmluvou, ktoré mu vyplývajú z iných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo interných predpisov a / alebo etických pravidiel príslušnej organizácie, ktorej je členom. Ak v dôsledku nesplnenia ktorejkoľvek z povinností Organizátora uvedených v tomto Článku 2 vznikne Partnerovi škoda (vrátane sankcie uloženej zo strany príslušného orgánu dohľadu), Organizátor za vzniknutú škodu zodpovedá a zaväzuje sa ju Partnerovi nahradiť v plnej výške.
- 2.8. Organizátor je povinný znášať a na požiadanie nahradiť Partnerovi (ako aj akýmkoľvek tretím osobám) všetku škodu, vrátane akejkoľvek

The Organiser shall remain responsible for all acts and omissions of any subcontractor. The subcontracting of Services by the approved subcontractors to their subcontractors shall not be permitted.

- 2.5. The Organiser shall be obliged to provide the agreed performance to the Partner properly and on time and in the agreed quality.
- 2.6. The Organiser undertakes and shall be obliged to observe all generally binding laws valid within the territory of the Slovak Republic during the performance hereof, predominantly the provisions of the Act on Drugs, the Advertising Act, the Act 363/2011 Coll. on the Scope and Conditions of Reimbursement of Drugs, Medical Devices and Dietetic Foods from the Public Insurance, and on amendment to and supplementation of certain acts, as later amended, the Act 18/2018 Coll. on Personal Data Protection, and on amendment to and supplementation of certain acts, as later amended (hereinafter referred to as the “**Personal Data Protection Act**”), the Act 595/2003 Coll. on Income Tax, as later amended (hereinafter referred to as the “**Income Tax Act**”), to observe auto-regulatory ordinances of professional associations and unions in the field of advertisement and pharmaceutical industry [mainly the Code of Conduct of the AIFP and the Code of Ethics for Advertising Practice of the Slovak Advertising Standards Council published at www.rpr.sk/en/ethical-principles (hereinafter referred to as the “**Code of Ethics for Advertising Practice**”)], to the extent required it will adhere to all applicable internal guidelines of Partner provided by the Partner and to ensure that all its activities hereunder are compliant especially with regulations stipulating pharmaceutical products, categorisation of drugs, advertisement and economic competition.
- 2.7. For the avoidance of doubt, the provisions hereof are without prejudice to and shall have no effect whatsoever on the other obligations of the Organiser in relation hereto which result from other generally binding laws or internal regulations and/or ethical rules of particular organisation of which it is a member. If any damage (including the penalty imposed by the competent supervisory authority) is incurred by the Partner as result of failure to fulfil any of the Organiser’s obligations specified in this Article 2, the Organiser shall be liable for the incurred damage and undertakes to fully indemnify it to the Partner.
- 2.8. The Organiser shall be obliged to bear and upon request compensate the Partner (or any other third persons) for any and all damage, including any

vzniknutej straty, záväzkov, nákladov, nárokov, požiadaviek, výdavkov a poplatkov (vrátane právnych a iných odborných poplatkov), následkov činností a konaní, ktorá vznikne alebo vyplynie z:

- a) akéhokoľvek konania alebo akéhokoľvek porušenia, neplnenia alebo opomenutia zo strany Organizátora ohľadne ktorýchkoľvek jeho záväzkov a/alebo povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy;
- b) akéhokoľvek porušenia práv tretej osoby v dôsledku akéhokoľvek iného konania alebo opomenutia na strane Organizátora;
- c) porušenia ktorejkoľvek z podmienok uvedených v tejto Zmluve;

pričom zodpovednosť Organizátora za škodu má na účely tejto Zmluvy povahu objektívnej zodpovednosti.

2.9. Organizátor vyhlasuje a zaručuje sa, že: (i) má všetky potrebné znalosti, zručnosti, skúsenosti, kvalifikáciu a predpoklady na plnenie povinností a záväzkov prevzatých touto Zmluvou, (ii) má potrebnú a kvalifikovanú pracovnú silu na plnenie predmetu tejto Zmluvy, (iii) má dostatočné peňažné prostriedky na financovanie riadneho plnenia svojich povinností a záväzkov prevzatých touto Zmluvou, (iv) nemá vedomosť o žiadnych obmedzeniach a/alebo prekážkach, ktoré by bránili plneniu jeho povinností a záväzkov prevzatých touto Zmluvou, (v) získal všetky potrebné súhlasy a povolenia a je oprávnený v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov riadne poskytovať všetky plnenia podľa tejto Zmluvy a plniť si všetky záväzky a povinnosti prevzaté touto Zmluvou. Ďalej tiež vyhlasuje, že je plne oprávnený uzavrieť túto Zmluvu v súlade so všetkými jej ustanoveniami, že uzatvorenie tejto Zmluvy a/alebo plnenie povinností podľa tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnou jeho povinnosťou vyplývajúcou zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo iných zmluvných záväzkov a vzťahov, a že počas trvania tejto Zmluvy neuzavrie s treťou osobou žiadnu zmluvu alebo dohodu, podmienky ktorej by boli v rozpore s jeho záväzkami a/alebo povinnosťami vyplývajúcimi z tejto Zmluvy.

2.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy nie sú spojené žiadne služby, protislužby alebo iné výhody než tie, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Zmluve. Rovnako vyhlasujú, že účelom tejto Zmluvy a peňažných plnení zaplatených Organizátorovi zo strany Partnera na jej základe nie je poskytnutie akéhokoľvek neoprávneného prospechu osobám, ktoré majú vplyv na predpisovanie, predaj alebo

incurred loss, obligations, costs, claims, requests, expenditures and fees (including legal and other professional fees), consequences of the acts and activities, incurred or resulting from:

- a) any activity or breach, failure to perform or omission, on the part of the Organiser in respect of any of its undertakings and/or obligations hereunder;
- b) any breach of the rights of third person resulting from any other activity or omission on the part of the Organiser;
- c) any breach of any of the conditions specified herein;

while for the purposes hereof the Organiser's liability for damage shall have the character of objective liability.

2.9. The Organiser represents and warrants that (i) it has all necessary knowledge, skills, experience, qualification and prerequisites to fulfil the obligations and undertakings assumed hereunder, (ii) it has necessary and qualified personnel for the fulfilment of the subject matter hereof, (iii) it has sufficient funds for financing the proper performance of its obligations and undertakings assumed hereunder, (iv) it has no knowledge of any restrictions and/or obstacles which would prevent performing its obligations and undertakings assumed hereunder, (v) it acquired all necessary consents and authorisations and it is entitled, pursuant to generally binding laws, to properly provide all performances hereunder and fulfil all of obligations and undertakings assumed hereunder. Furthermore, it also declares that it is fully entitled to conclude this Agreement in compliance with all its provisions, that the conclusion hereof and/or exercising of duties hereunder is not at variance with any of its obligations under generally binding laws or other contractual undertakings and relations, and that during the term hereof it will not conclude with a third person any contract or agreement the conditions of which would collide with its undertakings and/or obligations hereunder.

2.10. The Parties declare that no services, consideration or other benefits other than those explicitly specified herein are connected with the conclusion and performance hereof. Furthermore, they declare that the purpose hereof and of the monetary payments made hereunder by the Partner to the Organiser is neither to provide any unjustified benefit to persons having influence on prescription, sale or dispensing of product of the Partner, nor

výdaj výrobkov Partnera, ani neoprávnené ovplyvňovanie nezávislého rozhodovania týchto osôb vo vzťahu k Partnerovi alebo jeho výrobkom.

2.11. Organizátor vyhlasuje, že ku dňu uzatvorenie tejto Zmluvy si splnil všetky svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Organizátor sa zaväzuje na požiadanie nahradiť Partnerovi všetku škodu, ktorá Partnerovi v dôsledku nepravdivosti vyhlásenia Organizátora podľa predchádzajúcej vety vznikne.

2.12. Organizátor nie je oprávnený využívať alebo akýmkoľvek spôsobom použiť pri svojej činnosti ochranné známky Partnera inak, než na účely plnenia tejto Zmluvy a nesmie neoprávneným spôsobom zasahovať do práv k obchodnému menu Partnera. Ak Partner poskytne Organizátorovi na účely plnenia tejto Zmluvy akékoľvek logo, vyobrazenie alebo iné označenie chránené ochrannou známkou v akejkoľvek forme, Organizátor je povinný používať ich zreteľne (použitím veľkých písmen, tučného alebo podobného rezu písma) a vždy s označením ® a po splnení záväzku zo Zmluvy vrátiť toto logo, vyobrazenie alebo iné označenie Partnera. Akékoľvek dokumenty, špecifikácie, manuály, softvéry, plány, náčrty, technická dokumentácia, vzorky, katalógy, brožúry, obrázky a iné dokumenty, ktoré boli poskytnuté Organizátorovi zo strany Partnera alebo boli vytvorené na základe špecifikácie Partnera ostávajú vo výlučnom vlastníctve Partnera a nesmú byť použité pre tretie osoby alebo im byť iným spôsobom sprístupnené.

3. Poskytovanie informácií Národnému centru zdravotníckych informácií

3.1. Organizátor týmto berie na vedomie, že Partner je podľa zákona o liekoch povinný dvakrát ročne predkladať Národnému centru zdravotníckych informácií správu o všetkých peňažných a nepeňažných plneniach, ktoré poskytol priamo alebo nepriamo zdravotníckemu pracovníkovi alebo poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti, vrátane informácií o tretej osobe, prostredníctvom ktorej Partner poskytol plnenie poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti alebo zdravotníckemu pracovníkovi.

3.2. Za účelom splnenia svojej zákonnej povinnosti podľa Článku 3.1 vyššie Partner spracúva osobné údaje dotknutých osôb v rozsahu uvedenom v zákone o liekoch, pričom tieto údaje budú poskytnuté Národnému centru zdravotníckych informácií a zverejnené na jeho webovom sídle. Organizátor sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi len

unjustified tampering of independent decision-making of such persons in relation to the Partner or its products.

2.11. The Organiser declares that as to the date of conclusion hereof it had fulfilled all its obligations under the Act 315/2016 Coll. on Register of Partners of Public Sector, and on amendment to and supplementation of certain acts, as later amended. The Organiser undertakes, upon request, to indemnify any and all damage to the Partner which has been incurred by the Partner as result of untruthfulness of the Organiser's above declaration.

2.12. The Organiser shall not be allowed to use or otherwise exploit the trademarks of the Partner during the course of its activities otherwise than for the purpose of performance hereof and shall not infringe the goodwill rights of the Partner in an unauthorised manner. If the Partner provides any logo, illustration or other image protected by the trademark in any form to the Organiser for the purposes of performance hereof, the Organiser shall be obliged to use it prominently (by using capitals, bold or similar type-faces) and always marked with the symbol ® and to return the logo, illustration or other image to the Partner after performance of the obligation hereunder. Any documents, specifications, manuals, software, plans, sketches, technical documentation, samples, catalogues, brochures, images, etc. that were provided by Partner or were produced based on Partner's specifications shall remain the unrestricted property of Partner and cannot be used for third parties or be otherwise made accessible to them.

3. Provision of information to Healthcare Information Centre

3.1. The Organiser hereby acknowledges that pursuant to the Act on Drugs the Partner shall be obliged to submit to the National Healthcare Information Centre twice a year a report concerning all monetary and non-monetary benefits directly or indirectly provided to the healthcare professional or to the healthcare provider, including information concerning third person through whom the Partner has provided such benefits to healthcare provider or healthcare professional.

3.2. In order to fulfil its statutory obligation under Article 3.1. above, the Partner shall process personal data pertaining to data subjects in the scope determined by the Act on Drugs, and such information shall be disclosed to the National Healthcare Information Centre and published on its website. The Organiser undertakes to provide only

pravdivé, správne a úplné osobné údaje, informovať ho bez zbytočného odkladu o zmene spracúvaných údajov a pri spracúvaní osobných údajov postupovať v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.

- 3.3. Ak je Organizátor tretou osobou, prostredníctvom ktorej Partner poskytuje zdravotníckemu pracovníkovi alebo poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti peňažné alebo nepeňažné plnenie na základe tejto Zmluvy, je Organizátor povinný v lehote 30 dní od poskytnutia peňažného alebo nepeňažného plnenia oznámiť Partnerovi v elektronickej podobe zoznam poskytovateľov zdravotnej starostlivosti a zdravotníckych pracovníkov, ktorým bolo plnenie poskytnuté, obsahujúci presné, úplné a pravdivé údaje a informácie, a to v rozsahu podľa § 74a ods. 9 a 10 zákona o liekoch, pričom ak bolo peňažné alebo nepeňažné plnenie poskytnuté v poslednom mesiaci kalendárneho polroka, Organizátor je povinný oznámiť Partnerovi v elektronickej podobe zoznam poskytovateľov zdravotnej starostlivosti a zdravotníckych pracovníkov, ktorým bolo plnenie poskytnuté v lehote do 10 dní od poskytnutia peňažného alebo nepeňažného plnenia. V prípade, že Organizátor je tretou osobou, prostredníctvom ktorej Partner financuje, sponzoruje alebo inak priamo alebo nepriamo finančne alebo materiálne podporuje odborné podujatie alebo účasť zdravotníckeho pracovníka na odbornom podujatí, Organizátor sa v takom prípade zaväzuje a je povinný vystaviť zdravotníckemu pracovníkovi potvrdenie o výške peňažného alebo nepeňažného príjmu a účele jeho poskytnutia podľa § 74a ods. 8 zákona o liekoch.
- 3.4. V prípade, že Organizátor nie je tretou osobou, prostredníctvom ktorej Partner poskytol zdravotníckemu pracovníkovi alebo poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti peňažné alebo nepeňažné plnenie na základe tejto Zmluvy, je Organizátor povinný v lehote do 10 dní od skončenia príslušného kalendárneho polroka vystaviť Partnerovi potvrdenie o tom, že v príslušnom kalendárnom polroku k žiadnemu nepriamemu poskytnutiu peňažného alebo nepeňažného plnenia Partnerom Organizátorovi prostredníctvom Organizátora zdravotníckemu pracovníkovi alebo poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti nedošlo.
- 3.5. Ak Organizátor poruší akúkoľvek povinnosť vyplývajúcu mu z tohto Článku 3 Zmluvy, respektíve zo Zákona o liekoch, je povinný zaplatiť Partnerovi najneskôr do 30 dní od výzvy na jej zaplatenie zmluvnú pokutu vo výške škody, ktorá Partnerovi v súvislosti s takýmto porušením vznikla, a ktorú Partner oznámi Organizátorovi v

true, correct and complete personal data to the Partner, to inform the Partner without undue delay of the change in processed data and to observe the Personal Data Protection Act during personal data processing.

- 3.3. If the Organiser is the third person through which the Partner provided the monetary or non-monetary benefit to the healthcare professional or the healthcare provider hereunder, the Organiser shall be obliged to submit to the Partner by electronic means a list of healthcare professionals and healthcare providers to whom the benefits were provided within 30 days following providing of the monetary or non-monetary benefit, containing precise, complete and true information in the scope pursuant to Section 74a (9) and (10) of the Act on Drugs, while if the monetary or non-monetary benefit was provided in the last month of the calendar semester, the Organiser shall be obliged to submit to the Partner by electronic means the list of healthcare providers and healthcare professionals to whom the benefits were provided within 10 days following providing of the monetary or non-monetary benefit. If the Organiser is the third person through which the Partner finances, sponsors or in other way directly or indirectly financially or materially supports professional event or participation of the healthcare professional thereat, the Organiser undertakes and shall be obliged to issue a confirmation to the healthcare professional concerning the amount of the provided monetary or non-monetary benefit and the purpose thereof pursuant to Section 74a (8) of the Act on Drugs.
- 3.4. If the Organiser is not the third person through which the Partner provided the monetary or non-monetary benefits to the healthcare professional or healthcare provider hereunder, the Organiser shall be obliged to issue the confirmation to the Partner within 10 days following expiry of the particular calendar semester concerning that within the particular calendar semester no monetary or non-monetary benefits were provided to the healthcare professional or healthcare provider by the Partner indirectly through the Organiser.
- 3.5. If the Organiser has breached any of its obligations under this Article 3 or under the Act on Drugs, it shall be obliged to pay the contractual penalty to the Partner no later than within 30 days following invitation to pay thereof in amount of damage incurred to the Partner in connection with such breach and which amount the Partner has notified

oznámení o uplatnění si nároku na zaplacení zmluvnej pokuty.

4. Daňové povinnosti Zmluvných strán

- 4.1. Organizátor berie na vedomie, že pokiaľ Partner ako farmaceutická spoločnosť poskytne prostredníctvom Organizátora na základe tejto Zmluvy akékoľvek peňažné a/alebo nepeňažné plnenie poskytovateľovi zdravotnej starostlivosti, jeho zamestnancovi alebo zdravotníckemu pracovníkovi (ďalej len **“Prijímateľ”**), takéto plnenia môžu byť považované za peňažné, respektíve nepeňažné plnenia nepriamo poskytnuté Partnerom Prijímateľovi prostredníctvom Organizátora podľa zákona o dani z príjmov, ak zákon o dani z príjmov neustanovuje inak. Ak je Organizátor poskytovateľom zdravotnej starostlivosti akékoľvek peňažné alebo nepeňažné plnenie, ktoré mu bude Partnerom poskytnuté na základe tejto Zmluvy, podlieha zrážkovej dani podľa § 43 ods. 3 písm. o) zákona o dani z príjmov.
- 4.2. Organizátor berie na vedomie, že ustanovenia Článku 4 tejto Zmluvy nepredstavujú daňové poradenstvo a slúžia iba na informačné účely a nedotýkajú sa iných povinností Organizátora a Prijímateľa podľa zákona o dani z príjmov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov. Partner nenesie zodpovednosť za prípadné porušenie akejkoľvek povinnosti zo strany Organizátora a/alebo Prijímateľa vyplývajúcej im zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

5. Protikorupčné ustanovenia

- 5.1. Organizátor vyhlasuje, že jeho vlastníci, členovia predstavenstva a dozornej rady, zástupcovia, zamestnanci, sub-dodávatelia a splnomocnenci budú konať v súlade s platnými zákonmi, právnymi predpismi a samoregulačnými predpismi profesijných asociácií a združení, a to najmä zákonom č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len **“Obchodný zákonník”**), zákonom č. 54/2019 Z. z. o ochrane oznamovateľov protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Etickým kódexom AIFP v súvislosti s podnikaním spoločností patriacich do skupiny Boehringer Ingelheim alebo v súvislosti s touto Zmluvou, a priamo alebo nepriamo:

- i) neponúknú, nesľúbia, nedajú úplatok akékoľvek plnenie alebo výhodu Verejnému činiteľovi alebo akejkoľvek tretej osobe, vrátane právnickej osoby, výmenou za

to the Organiser in the notification on enforcement of the right to the contractual penalty.

4. Tax obligations of the Parties

- 4.1. The Organiser acknowledges that if the Partner as pharmaceutical company will provide any monetary and/or non-monetary benefits to the healthcare provider, or its employee or to the healthcare professional through the Organiser hereunder (hereinafter referred to as the **“Receiver”**), such benefits may be considered monetary or non-monetary benefits indirectly provided to Receiver by the Partner through the Organiser pursuant to the Income Tax Act, unless otherwise stipulated by the Income Tax Act. If the Organiser is a healthcare provider, any monetary or non-monetary benefit provided subject to it this Agreement shall be subject to the withholding tax according to Section 43 (3) (o) of the Income Tax Act.
- 4.2. The Organiser acknowledges that the provisions of this Article 4 do not represent tax advice and shall serve for the informational purposes only and shall not affect other obligations of the Organiser and the Receiver pursuant to the Income Tax Act and other generally binding laws. The Partner shall not be liable for any potential breach of any obligation by the Organiser and/or the Receiver arising from the generally binding laws.

5. Anti-Bribery and Anti-Corruption

- 5.1. The Organiser represents that it, its owners, its members of the board of directors and the supervisory board, representatives, employees, sub-contractors, and agents will act in compliance with any applicable anti-bribery/anti-corruption laws and auto-regulations, industry, and professional codes of practice of professional associations and unions, and in particular the Act 300/2005 Coll. the Criminal Code, as later amended, the Act 513/1991 Coll. the Commercial Code, as later amended (hereinafter referred to as the **“Commercial Code”**), the Act 54/2019 Coll. on protection on notifiers of the anti-social activities, and on amendment to and supplementation of certain acts, as later amended and the Code of Conduct of the AIFP in connection with the business operations of Boehringer Ingelheim group or with this Agreement, and will not, directly or indirectly:

- i) offer, promise or give a bribe, any benefit or other advantage to any Public Official or any other third party including legal entities in exchange for an improper advantage, in

neoprávnenú výhodu, najmä za účelom (a) splnenia zákonných požiadaviek, (b) akéhokoľvek obchodu, vrátane akéhokoľvek obchodu, v ktorom je Partner spoločnosť patriaca do skupiny Boehringer Ingelheim účastníkom, alebo (c) získanie inej neoprávnenej výhody;

- ii) okrem prípadov, v ktorých je daná právna povinnosť, nedajú žiadnu majetkovú hodnotu na Verejného činiteľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu Partnera, a to bez ohľadu na to, či takýto prevod môže byť považovaný za úplatok;
- iii) nedajú žiadnu majetkovú hodnotu akejkoľvek tretej osobe na účely ponúknutia, sľúbenia, alebo poskytnutia úplatku alebo inej neoprávnenej výhody Verejnému činiteľovi, alebo nahradenia nákladov subdodávateľa, agenta, alebo akejkoľvek tretej osoby na taký úplatok alebo inú neoprávnenú výhodu; alebo
- iv) nepožiadajú, nenechajú si sľúbiť alebo neprijmú žiadnu platbu, plnenie alebo výhodu od akejkoľvek tretej osoby výmenou za poskytnutie neprimeranej výhody pri obstarávaní tovaru alebo služieb v súvislosti s touto Zmluvou.

5.2. Na účely tejto Zmluvy sa „Verejným činiteľom“ rozumie akýkoľvek úradník, člen, predstaviteľ alebo zamestnanec orgánu verejnej moci, samosprávy, slovenskej vlády alebo vlády iného štátu alebo jeho/jej odboru, agentúry, inštitúcie a organizácie, vrátane verejných spoločností a politických strán, ako aj akákoľvek osoba konajúca v rámci úradnej právomoci za akýkoľvek orgán verejnej moci, medzinárodnú organizáciu alebo odbor, agentúru, inštitúciu alebo organizáciu, ako aj zdravotnícky pracovník pracujúci v zdravotníckom zariadení, v ktorom má Slovenská republika alebo iný štát, centrálna, regionálna alebo lokálna vláda vlastnícky podiel alebo je čiastočne alebo v celom rozsahu financované príslušnou vládou.

5.3. Organizátor je povinný hlásiť kontaktnej osobe Partnera uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy akékoľvek porušenie tohto Článku 5 Zmluvy.

5.4. Organizátor je povinný zabezpečiť, aby jeho vlastníci, členovia predstavenstva a dozornej rady, riaditelia, zamestnanci, sub-dodávatelia a splnomocnenci absolvovali, ak je to potrebné, vhodné protikorupčné školenie a boli informovaní o povinnostiach podľa tohto Článku 5 Zmluvy.

5.5. Partner má právo na základe primeraného predchádzajúceho upozornenia vykonať audit záznamov Organizátora na vlastné náklady

particular (a) to be considered compliant with regulatory requirements, (b) to enter into transactions of any kind, including business transactions in which any company from Boehringer Ingelheim group is involved, (c) to obtain any other improper advantage;

ii) except where there is a legal obligation, give anything of value to a Public Official without the prior written approval by the Partner, regardless of whether such transfer might constitute a bribe;

iii) give anything of value to any third party for the purpose of offering, promising, or giving a bribe or any other improper advantage to a Public Official or to reimburse a subcontractor, agent or any other third party for such bribe or any other improper advantage; or

iv) request, accept a promise of or receive any payment, benefit, or other advantage from any third party in exchange for an improper advantage in the procurement of goods or services in connection with this Agreement.

5.2. For the purpose of this Agreement, “Public Official” means any officer, member, representative or employee of a public authority, municipality, Slovak Government or foreign government or its department, agency, institution and organisation, including public companies and political parties as well as any person acting in an official capacity for any such government, international organisation, department, agency, institution or organization as well as healthcare professionals, working in healthcare institutions, in which the Slovak Republic or other state or central, regional or local government owns an interest or which are financed partly or as a whole by the respective government.

5.3. The Organiser shall report any violations of this Article 9 to the contact person of the Partner specified in the header hereof.

5.4. The Organiser shall ensure that its owners, its members of the board of directors, employees, subcontractors, and agents receive, if necessary, appropriate anti-bribery/anti-corruption training and are informed of the obligations under this Article 9.

5.5. The Partner shall have the right to audit the Organiser’s records (at Partner’s own) costs and in case of reasonable suspicion of any violation of this

Partnera a v prípade odôvodneného podozrenia z akéhokoľvek porušenia tohto Článku 5, aby sa zabezpečilo, že Organizátor dodržiava tento Článok 5, platné zákony a predpisy. Partner zabezpečí dôvernoscť týkajúcu sa auditu. Okrem toho na žiadosť Partnera Organizátor potvrdí súlad s vyššie uvedeným vo forme vhodnej pre Partnera. V prípade oprávneného podozrenia zo závažného porušenia tohto Článku 5 má Partner právo požiadať o potvrdenie výsledkov auditu aj externého audítora.

- 5.6. Organizátor berie na vedomie, že Partner vylúči z obchodnej verejnej súťaže alebo budúcich obchodných vzťahov akéhokoľvek potencionálneho zmluvného partnera, ktorý sa podieľa na úplatkárstve, dohode obmedzujúcej hospodársku súťaž alebo akejkoľvek inej forme korupcie alebo podvodu.
- 5.7. Akékoľvek porušenie tohto Článku 5 Zmluvy zakladá podstatné porušenie tejto Zmluvy. Navyše, má Partner právo, bez dotknutia sa jeho iných práv, odstúpiť od tejto Zmluvy.
- 5.8. Organizátor sa zaväzuje nahradiť Partnerovi všetku škodu a ochrániť Partnera pred vznikom akejkoľvek ujmy alebo škody vyplývajúcej z a) akéhokoľvek porušenia platných protikorupčných všeobecne záväzných právnych predpisov a iných predpisov vlastníckmi, členmi predstavenstva a dozornej rady alebo riaditeľmi Organizátora alebo b) vlastným nedbanlivým konaním Poskytovateľa, ktoré umožnilo jeho zamestnancom, subdodávateľom alebo zástupcom porušiť tieto všeobecne záväzné právne predpisy a iné predpisy v súvislosti s obchodnými činnosťami Partnera alebo touto Zmluvou..

6. Mlčanlivosť

- 6.1. Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, Zmluvné strany sú povinné zaobchádzať s obsahom tejto Zmluvy, najmä so službami definovanými v tejto Zmluve a všetkými materiálmi a informáciami poskytnutými v tomto kontexte dôverne (ďalej len **“Dôverné informácie”**), a to tak pred, počas, ako aj po Odbornom podujatí. Tieto povinnosti ostávajú v platnosti aj po ukončení platnosti tejto Zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto Článku sa nevzťahuje na Dôverné informácie alebo ich časti, (i) vo vzťahu ku ktorým je možné písomnosťami preukázať, že o ich mala prijímajúca Zmluvná strana vedomosť ešte pred ich poskytnutím zo strany poskytujúcej Zmluvnej strany, (ii) ktoré boli verejne prístupné alebo sa stali verejne prístupné bez protiprávneho konania prijímajúcej Zmluvnej strany, (iii) vo vzťahu ku ktorým je možné písomnosťami preukázať, že

Article 9 upon reasonable prior notice, to ensure the Organizer's compliance with this Article 9, applicable laws and regulations. Partner shall ensure confidentiality concerning the audit. In addition, upon Partner's request, the Organizer shall certify compliance with the foregoing in a form suitable for Partner. In case of justified suspicion of a material breach of this Article 9, Partner shall have the right to request confirmation by an external auditor as well.

- 5.6. The Organizer is aware of and acknowledges that the Partner will exclude any potential contractual partners who engage in bribery, collusive business practices or any other form of corruption or fraud from bids for tenders and future business relations.
- 5.7. Any violation of this Article 5 constitutes a material breach of this Agreement. In addition, the Partner shall have the right, without prejudice to any further rights, to terminate this Agreement for cause.
- 5.8. The Organizer shall indemnify and hold the Partner harmless from any loss or damage resulting from a) any violation of the applicable anti-bribery/anti-corruption generally binding and other regulations by the Organizer's owners, members of the board of directors and the supervisory board or directors or b) the Organizer's own negligent conduct that made it possible for its employees, subcontractors or agents to violate such generally binding and other regulations in connection with Partner's business operations or this Agreement.

6. Confidentiality

- 6.1. Unless otherwise provided herein, the Parties shall treat the contents of this agreement, and particularly the services defined herein and all materials and information provided in this context (hereinafter referred to as the **“Confidential Information”**), confidentially before, during and after the Professional Event. These obligations shall continue to apply even after the termination of this Agreement. The obligations both to keep secret and not to use the Confidential Information of the other Party or parts thereof shall not apply in the event that the respective Confidential Information of the other Party or such parts thereof (i) can be shown by written documentation to have been known to a Party prior to disclosure by the other Party; or (ii) is or comes into the public domain by publication or otherwise through no breach of this Agreement; or (iii) can be shown by

prijímajúca Zmluvná strana získala od tretej osoby oprávnenej ich poskytnúť a (iv) ktoré sú alebo boli nezávisle vyprodukované Zmluvnou stranou bez prístupu k Dôverným informáciám druhej Zmluvnej strany a bez porušenia tejto Zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov, alebo (v) ktoré je nevyhnutné sprístupniť na účely súdneho alebo správneho konania alebo sa ich sprístupnenie vyžaduje inak na základe zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, a to v rozsahu, v akom je ich sprístupnenie nutné na vyššie uvedený účel.

7. Farmakovigilancia

7.1 Nežiadúcim účinkom sa rozumie každý nechcený prejav u pacienta alebo účastníka klinického skúšania, ktorému sa podal liek a ktorý bezpodmienečne nemusí mať kauzálny vzťah s touto liečbou (ďalej len **“nežiadúci účinok”**). Nežiadúcim účinkom preto môže byť akýkoľvek škodlivý a nechcený znak (vrátane abnormálnych laboratórnych výsledkov), symptóm, alebo ochorenie dočasne sa týkajúce užívania lieku na humánne použitie, bez ohľadu na to, či sa považuje ale nepovažuje za súvisiaci s týmto liekom.

7.2 S cieľom umožniť Partnerovi dodržiavanie zákonných ohlasovacích povinností na celom svete, je Organizátor povinný – v súlade so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi (napríklad týkajúcimi sa ochrany osobných údajov, profesijnej a medicínskej povinnosti mlčanlivosti a podobne) – doručiť Partnerovi v lehote jeden (1) pracovný deň od prijatia všetky informácie, o ktorých sa akýmkoľvek spôsobom dozvedel, ktoré súvisia s liekom Partnera a ktoré sa týkajú:

- i) všetkých nežiadúcich účinkov,
- ii) všetkých hlásení, pri ktorých embryo alebo plod mohol byť vystavený lieku prostredníctvom matky alebo spermy bez ohľadu na to, či sa prejavili nežiadúce účinky alebo nie, a akýchkoľvek nežiadúcich účinkov súvisiacich s kojením,
- iii) akéhokoľvek hlásenia nedostatku účinku lieku, chyby v liečbe (medikačnej chyby) bez ohľadu na to, či sa prejavili nežiadúce účinky alebo nie, predávkovania bez ohľadu na to, či sa prejavili nežiadúce účinky alebo nie, zneužitia bez ohľadu na to, či sa prejavili nežiadúce účinky alebo nie, nesprávneho použitia bez ohľadu na to, či sa prejavili nežiadúce účinky alebo nie, interakcie s iným liekom alebo s jedlom, pracovnej expozície, neočakávaného prínosu, prenosu infekčného agensu

written documentation that it has been acquired from third person entitled to disclose it, (iv) can be shown by written documentation to have been independently developed or created by a Party without access to the Confidential Information of the other Party or without breach hereof or of generally binding legal regulations; or (iv) that must be disclosed for the purposes of judicial or administrative proceeding, or disclosure of which is otherwise requested or required by law or other generally binding laws, in the scope to which such information must be necessarily disclosed for such purpose.

7. Pharmacovigilance

7.1 Adverse Event shall mean any untoward medical occurrence in a patient or clinical trial subject administered a medicinal product and which does not necessarily have a causal relationship with this treatment (hereinafter referred to as the **“Adverse Event”**). An Adverse Event can therefore be any unfavorable and unintended sign (including an abnormal laboratory finding), symptom, or disease temporally associated with the use of a human medicinal product, whether or not considered related to the medicinal product.

7.2 In order to enable the Partner to comply with its world-wide regulatory reporting responsibility, the Organiser shall forward – in line with applicable law (e.g., data protection law, professional and medical confidentiality obligations) – within one (1) business day after receipt to the Partner all information, the Organiser becomes aware by any means, on

- i) all Adverse Events,
- ii) all reports where the embryo or foetus may have been exposed to the medicinal product via mother or semen with and without event and any Adverse Events in conjunction with breastfeeding,
- iii) any report of lack of effect, medication error with / without Adverse Events, overdose with/without Adverse Events, abuse with/without Adverse Events, misuse with / without Adverse Events, incorrect use with/without Adverse Events, drug-drug or drug-food interaction, occupational exposure, unexpected benefit, transmission of an infectious agent via Donor's product, off label use with/without Adverse Events,

prostredníctvom lieku Partnera, použitie lieku mimo schválenú registráciu (off-label use) bez ohľadu na to, či sa prejavili nežiadúce účinky alebo nie,

- iv) akéhokoľvek hlásenia reklamácie lieku alebo falšovaného lieku súvisiace s nežiadúcim účinkom,
- v) akýchkoľvek informácii, pri ktorých je dostupná aspoň informácia o nežiadúcom účinku po užití účinnej látky / lieku Partnera pacientom/pacientmi, a všetkých iných informácii (napríklad ohľadne falšovaných liekov) ohľadne liekov Partnera, ktoré by mohli viesť k ohrozeniu pacienta.

7.3 Organizátor je povinný zaslať všetky informácie uvedené v bodoch i) až v) vyššie tak, ako ich prijal, bez ich kontroly, triedenia alebo ďalšieho spracovania buď prostredníctvom faxu alebo zabezpečeného e-mailu s uvedením dátumu prijatia zasielaných informácii na nasledujúce kontakty Partnera:

Fax: +421 2 5810 1277

E-mail: PV_local_Slovakia@boehringer-ingenlheim.com

7.4 Organizátor je povinný zabezpečiť, aby vyššie uvedené informácie poskytnuté Partnerovi boli v najvyššej možnej miere úplné. Organizátor je povinný spolupracovať s Partnerom pri vyšetrovaní takého hlásenia a na základe žiadosti Partnera doplniť pôvodné hlásenie poskytnutím dodatočných informácii Partnerovi.

7.5 Ak o to Partner požiada, Organizátor je povinný Partnerovi poskytnúť ďalšie informácie. Organizátor je povinný zabezpečiť, aby jeho zamestnanci alebo ním poverené osoby, ktorí vykonávajú činnosť pre Partnera, sú vhodne informovaní a školení, aby dodržiavali povinnosti špecifikované v tomto Článku 7 a je povinný to preukázať.

8. Doba platnosti Zmluvy

8.1. Partner je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy s okamžitou účinnosťou momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy Organizátorovi v prípadoch ustanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo touto Zmluvou, a tiež

- i) nie je viac schopný plniť povinnosti podľa tejto Zmluvy alebo schopný usporiadať Odborné podujatie
- ii) prestal poskytovať služby špecifikované v tejto Zmluve, respektíve ich poskytuje na nedostatočnej úrovni, alebo

iv) any report of product complaints or falsified product associated with an Adverse Event,

v) any information where at least adverse event information after intake of the Partner active substance / product by patient(s) is available, and all other information (e.g. about counterfeits) regarding a Partner's product that might lead to a risk for a patient.

7.3 The Organiser shall forward all information listed under i) to v) above as it has been received, without screening, selection or further processing either by fax or secure e-mail to following Partner's contact indicating the date of receipt:

Fax: +421 2 5810 1277

E-mail: PV_local_Slovakia@boehringer-ingenlheim.com

7.4 The Organiser shall ensure that such information provided to BI is as complete as possible. Organiser shall cooperate with BI in investigating any such report and, upon request of BI, follow-up on the original report to obtain and provide BI with additional information.

7.5 Upon request of the Partner, the Organiser shall provide the Partner with further information. The Organiser is responsible to ensure that its staff working for the Partner is adequately informed and trained to comply with the reporting obligations described in this Article 10 and document this.

8. Term of the Agreement

8.1. The Partner may withdraw herefrom with immediate effect as of the moment of delivery of the written notification on withdrawal herefrom to the Organiser in the events specified herein or in generally binding legal regulations, and also

- i) is no longer able to perform its obligations under this Agreement, respectively capable of managing the Professional Event, or
- ii) no longer provides the services specified herein or only provides them to an insufficient degree, or

iii) dopustil sa podstatného porušenia tejto Zmluvy alebo porušenia všeobecne záväzných právnych predpisov alebo iných pravidiel vzťahujúcich sa na podujatie, vrátane Etického kódexu AIFP a Etického kódexu Rady pre reklamu.

8.2. Ak je zmluva ukončená podľa Článku 8.1 odseku ii) alebo iii) tejto Zmluvy, Organizátor je povinný vrátiť Partnerovi Odmenu v celej výške bez zrážok. Ak je táto Zmluva ukončená podľa Článku 8.1 odseku i) tejto Zmluvy, uplatní sa Článok 8.3 tejto Zmluvy.

8.3. Ak je táto Zmluva ukončená z dôvodov mimo kontrolu Organizátora, Organizátor je povinný vrátiť Partnerovi Odmenu zníženú o sumu všetkých vopred schválených, zdokumentovaných a účelne vynaložených nákladov, ktoré mu vznikli do ukončenia Zmluvy. Ustanovenia o vyššej moci tým nie sú dotknuté.

9. Vyššia moc

9.1 V prípade vyskytnutia sa prípadu vyššej moci u niektorej zo Zmluvných strán nebude táto Zmluvná strana zodpovedať za neplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, ak ihneď oznámila výskyt prípadu vyššej moci bráni jej v plnení zmluvných povinností druhej Zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že nasledovné sa bude považovať za prípad vyššej moci: prírodné katastrofy, štrajky, administratívne opatrenia štátu, vojna, vojnový stav, mobilizácia, všeobecné vojenské povolanie, krízový stav, núdzový stav, ako aj taká prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase uzavretia tejto Zmluvy túto prekážku bola predvídala.

9.2 Zmluvná strana, ktorá je ovplyvnená vyššou mocou je povinná bezodkladne oznámiť túto skutočnosť druhej Zmluvnej strane a v lehote štrnásť (14) dní od oznámenia podľa tohto Článku poslať poštou alebo e-mailom druhej Zmluvnej strane potvrdenie vydané orgánmi príslušnými na potvrdenie predmetnej skutočnosti.

9.3 Keď vyššia moc pominie, Zmluvná strana ovplyvnená vyššou mocou je povinná bezodkladne oznámiť túto skutočnosť druhej Zmluvnej strane poštou alebo e-mailom.

9.4 Ak prípad vyššej moci bráni ktorejkoľvek Zmluvnej strane v plnení jej povinností a záväzkov podľa tejto Zmluvy po dobu dlhšiu ako tridsať (30)

iii) commits a material breach of obligations resulting herefrom or violates any generally binding legal regulations and/or other applicable rules that apply to the Professional Event, including Code of Conduct of the AIFP or Code of Ethics for Advertising Practice.

8.2. If the Agreement is terminated according to Article 8.1 point ii) or iii) hereof, the Organiser shall return the entire Remuneration without deductions. If the Agreement is according to Article 8.1 point i) hereof, Article 8.3 hereof shall be applied.

8.3. If the Agreement is terminated for reasons that are beyond the Organiser's control, it shall return the Remuneration decreased all approved in advance, documented, relevant costs that have accrued up to that point. Provisions regarding the force majeure shall not be affected hereby.

9. Force Majeure

9.1 In case of the occurrence of the force majeure event affecting performance hereunder by one of the Parties such Party shall not be liable for the default in the performance hereof, provided that it has immediately notified the other Party thereof. The Parties agree that the following shall be considered as the force majeure event: natural disasters, strikes, administrative measures of the State, war, state of war, mobilization, or general military call-up, state of crisis, state of emergency, as well as a hindrance which occurred independently of the obliged Party's will and which prevents this Party from discharging its obligation, if it cannot be reasonably expected that the obliged Party could have prevented or overcome such a hindrance or its effects and, moreover, that it could have anticipated such a hindrance at the time of execution hereof.

9.2 The Party affected by force majeure shall immediately notify the other Party of the occurrence of force majeure and within fourteen (14) days thereafter send by registered mail or via e-mail to the other Party a certificate issued by the authorities concerned for confirmation by the other Party.

9.3 When the occurrence of force majeure is over, the Party affected shall immediately advise the other Party and send by registered mail or via e-mail.

9.4 Should the event of force majeure restrict a Party to discharge its obligations and undertakings hereunder for more than thirty (30) continuous

po sebe idúcich dní, druhá Zmluvná strana je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť.

9.5 Ak prípad vyššej moci (bez ohľadu na spôsob akým sa o ňom Partner dozvedel) bráni Organizátorovi v plnení povinnosti podľa tejto Zmluvy alebo jej časti v dohodnutom termíne a zmarí sa tým účel tejto Zmluvy (napríklad nemožnosť uskutočnenia podujatia, ktorého usporiadanie je / súvisí s predmetom Zmluvy), Partner má právo odstúpiť od tejto Zmluvy aj pred uplynutím lehoty podľa Článku 11.4 tejto Zmluvy, pričom Organizátor nemá nárok na náhradu škody, ktorá mu vznikne odstúpením; Článok 11.6 tejto Zmluvy tým nie je dotknutý.

9.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade odstúpenia od tejto Zmluvy z dôvodu vyššej moci alebo ak sú dané dôvody na odstúpenie podľa Článku 11.5 tejto Zmluvy a nedošlo k odstúpeniu od Zmluvy, je Partner povinný Organizátorovi zaplatiť (i) Odplatu len za služby (alebo ich časť), ktoré boli skutočne poskytnuté pred vznikom udalosti vyššej moci, (ii) a skutočne vynaložené výdavky Organizátora, ktoré účelne vynaložil v súvislosti s plnením povinností podľa tejto Zmluvy a ktoré boli vopred schválené zo strany Partnera, v rozsahu v akom z nich mal Partner úžitok.

days, other Party shall have the right to withdraw herefrom.

9.5 Should the event of force majeure (regardless of manner how the Partner ascertained it) restricts the Organiser from delivery of the performance hereunder or a part thereof within agreed time and the purpose hereof is frustrated thereby (e.g. impossibility to hold an event, organisation of which is a subject-matter hereof or related thereto), the Partner shall have the right to withdraw herefrom even before expiry of the period according Article 11.4 hereof, while the Organiser shall not have the right for compensation of damage caused by such withdrawal; Article 11.6 hereof shall not be affected.

9.6 The Parties agreed that in case of withdrawal from this Agreement for force majeure or if there are reasons for withdrawal according to Article 11.5 hereof and the Agreement is not withdrew, the Partner shall pay the Organiser (i) the Remuneration only for the services (or part thereof) actually provided prior to the force majeure event (ii) and actual cost incurred by the Organiser, which were efficiently spent within discharging hereof and approved by the Partner in advance, to the extent the Partner can make use thereof.

10. Sociálne média

10.1 Ak nie je výslovne v tejto Zmluve dohodnuté inak, Organizátor nie je oprávnený zahŕňať, vrátane písania, "postovania" alebo iného prispievania na "Sociálne média" vo vzťahu k produktom a / alebo účinným látkam Partnera alebo skupiny Boehringer Ingelheim. „Sociálnymi médiami“ sa na účely tejto Zmluvy rozumejú akékoľvek digitálne média, ktoré môžu byť používané interaktívne, ako sociálne siete (napríklad Facebook®, LinkedIn®), siete na zdieľanie médií (napríklad Snapchat®, Instagram®, YouTube®), blogy a mikroblogy (napríklad Twitter®, Tumblr®), chatroom-y a diskusné fóra (napríklad HealthUnlocked, PatientsLikeMe), virtuálne svety (napríklad SecondLife®), osobné webové sídla alebo webové stránky alebo iné užívateľmi generované elektronické média, a to tak existujúce v súčasnosti ako aj vynájdené v budúcnosti. Všetky aktivity týkajúce sa "Sociálnych médií" súvisiace s Partnerom alebo skupinou Boehringer Ingelheim súvisiace s Odborným podujatím musia byť vopred dohodnuté medzi Partnerom a Organizátorom. Záväzky Organizátora podľa tohto ustanovenia zostávajú v platnosti a účinnosti aj po ukončení tejto Zmluvy.

11. Záverečné ustanovenia

11.1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.

11.2. Organizátor nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Partnera, ktorý nesmie byť neodôvodnene odmietnutý, čiastočne ani v celku postúpiť ani inak previesť svoje práva a povinnosti z tejto Zmluvy na akúkoľvek tretiu osobu. Partner je oprávnený postúpiť akékoľvek právo alebo previesť povinnosť z tejto Zmluvy na akúkoľvek svoju Pridruženú spoločnosť. Na účely tejto Zmluvy "Pridružená spoločnosť" znamená akákoľvek osoba, ktorá priamo alebo nepriamo ovláda alebo je ovládaná Zmluvnou stranou alebo je ovládaná spoločne so Zmluvnou stranou. Na účely tejto Zmluvy "Ovládanie" podľa predchádzajúcej vety znamená priame alebo nepriame vlastníctvo alebo kontrola viac ako 50 % (päťdesiat percent) hlasovacích práv v Zmluvnej strane alebo oprávnenie riadiť alebo ovplyvňovať riadenie a postupy tejto Zmluvnej strany, a to na základe zmluvy, prostredníctvom vlastníctva väčšinového podielu na imaní alebo inak. "Ovládaný" sa na účely tohto Článku vykladá obdobne.

11.3. Ak Organizátor v súvislosti s plnením povinností podľa tejto Zmluvy poskytne Partnerovi osobné

10. Social Media

10.2 Except as expressly provided herein, the Organiser shall not engage, including but not limited to writing, posting or otherwise contributing to "Social Media" in relation to products and/or substance name belonging to the Partner or Boehringer Ingelheim group. "Social Media" shall mean any digital media that can be used interactively, such as social networks (e.g. Facebook, LinkedIn), media sharing networks (e.g. Snapchat, Instagram, YouTube), blogs and micro blogs (e.g. Twitter, Tumblr), chat rooms and discussion forums (e.g. HealthUnlocked, PatientsLikeMe), virtual worlds (e.g. Second Life), personal websites or webpages; or other user-generated electronic media, whether now in existence or invented in the future. Any Partner or Boehringer Ingelheim group related "Social Media" activities connected with the Event shall be agreed in advance between the Partner and the Organiser. The obligations of the Organiser under this clause shall survive the expiration or termination of this Agreement.

11. Final Provisions

11.1. This Agreement shall become valid and effective as of the day of its signing by both Parties.

11.2. The Organiser shall not be entitled to assign or otherwise transfer its rights and obligations resulting herefrom or from the Partial Agreement in whole or in part to any third party without the prior written consent of the Partner which shall not unreasonably be withheld. Any right or obligation of the Partner resulting herefrom or from the Partial Agreement may be assigned or transferred to any of its Affiliates. For the purposes of this Agreement "Affiliate" shall mean any entity which directly or indirectly Controls, is Controlled by, or is under common Control with a Party. For the purposes of this Agreement "Control" according to the previous sentence shall mean direct or indirect ownership or control of more than 50 % (fifty percent) of the voting interests of the Party or the power to direct or cause the direction of the management and policies of such Party whether by contract, through majority ownership of voting capital stock or otherwise. For the purposes of this Article "Controlled" shall be interpreted accordingly.

11.3. Should the Organiser disclose any personal data to the Partner in connection with discharging

údaje, Organizátor je pri tom povinný dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce ochranu osobných údajov, a to najmä NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len “**GDPR**”), a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len “**zákon o ochrane osobných údajov**”), a zabezpečiť splnenie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov vo vzťahu k dotknutej osobe a Partnerovi. Organizátor je povinný s Partnerom uzatvoriť akúkoľvek dodatočnú zmluvu a/alebo dohodu, ktorej uzatvorenie vyžadujú všeobecne záväzné právne predpisy upravujúce ochranu osobných údajov, a konať v súlade s požiadavkami mlčanlivosti o osobných údajoch podľa § 79 zákona o ochrane osobných údajov. V prípade prenosu osobných údajov príjemcom so sídlom v krajine mimo Európskej únie / Európskeho hospodárskeho priestoru (t. j. v tretej krajine), ktorá neposkytuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov, sa môže vyžadovať, aby vyššie uvedené zmluvy / dohody obsahovali (i) štandardné zmluvné doložky vydané orgánom Európskej únie / štandardné doložky o ochrane údajov pre prenos osobných údajov spracovateľom usadeným v tretích krajinách a/alebo (ii) akékoľvek iné dojednania, ktoré sa podľa všeobecne záväzných právnych predpisov alebo aktov príslušných orgánov na úseku ochrany osobných údajov považujú za povinné alebo prijateľné za účelom dodržiavania povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov.

obligation hereunder, the Organiser shall be obliged to comply with applicable data protection laws, mainly with the REGULATION (EU) 2016/679 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as the “**GDPR**”) and the Act 18/2018 Coll. on Personal Data Protection and on the amendment to and supplementation of certain acts, as later amended (hereinafter referred to as the “**Personal Data Protection Act**”), and to ensure compliance with all obligations resulting from the generally binding legal regulations in relation to data subject and Partner. The Organiser, hence, shall be obliged to enter into any additional agreements with the Partner required by the applicable data protection law and to comply with the requirements of data secrecy according to Section 79 of the Personal Data Protection Act. In case of transfer of personal data to recipients seated in country outside the European Union/European Economic Area (i.e. in third country), which does not provide for an adequate data protection level, such contractual arrangements may include (i) the Standard Contractual Clauses adopted by European Union’s institution / Standard Data Protection Clauses for the transfer of personal data to processors established in third countries and/or (ii) any other agreement that applicable law or competent data protection authorities have declared to be compulsory or acceptable to comply with data protection law obligations.

11.4. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné alebo neúčinné, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy, alebo samotnej Zmluvy. V takomto prípade sa obe Zmluvné strany zaväzujú bezodkladne nahradiť takéto ustanovenie novým ustanovením tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný príslušným neplatným či neúčinným ustanovením v čase jeho prijatia, respektíve uzavretia tejto Zmluvy.

11.5. Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán a nahrádza všetky predchádzajúce dohody, písomné alebo ústne, ktoré sa týkajú predmetu tejto Zmluvy.

11.6. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného

11.4. Should any provision hereof be shown invalid or unenforceable, such provision shall (insofar it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be considered not to be included herein but without invalidating any of the remaining provisions hereof. The Parties shall then use all reasonable endeavours to immediately replace the invalid or unenforceable provisions by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

11.5. This Agreement represents the entire and complete agreement between the Parties superseding all prior agreements, either written or oral, with respect to the subject matter hereof.

11.6. Rights and obligations of the Parties not explicitly regulated hereby shall be governed by relevant provisions of the Commercial Code and other

zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

11.7. Všetky spory alebo právne problémy vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane tohto Článku, uzatvorenia tejto Zmluvy a jej predzmluvných účinkov a účinkov po uzatvorení tejto Zmluvy sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky. Použitie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru na právny vzťah založený touto Zmluvou je vylúčené. Zmluvné strany sú povinné pokúsiť sa vyriešiť všetky vyššie uvedené spory alebo právne problémy zmierlivou cestou bez ohľadu na ich právny základ. V prípade, že nie je možné nájsť zmierlivé riešenie, všetky vyššie uvedené spory alebo právne problémy budú rozhodnuté zo strany príslušného všeobecného súdu Slovenskej republiky.

11.8. Táto Zmluva sa vyhotovuje

11.8.1. v dvoch (2) písomných rovnopisoch v papierovej forme podpísaných vlastnoručne po jednom pre každú Zmluvnú stranu alebo

11.8.2. v elektronickej forme podpísanej elektronickým podpisom podľa Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES (ďalej len "eIDAS") a iných všeobecne záväzných právnych predpisov prostredníctvom aplikácie (napríklad DocuSign®)

v bilingválnej slovensko-anglickej jazykovej verzii. V prípade rozporu medzi slovenskou a anglickou verziou tejto Zmluvy má prednosť jej slovenská jazyková verzia.

11.9. Pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, akékoľvek jej ustanovenie je možné zmeniť iba na základe súhlasu oboch Zmluvných strán vyjadreného vo forme číslovaného dodatku k tejto Zmluve v papierovej forme podpísanej vlastnoručne alebo elektronickej forme podpísanej elektronickým podpisom podľa nariadenia eIDAS a iných všeobecne záväzných právnych predpisov prostredníctvom aplikácie (napríklad DocuSign®).

11.10. Pri plnení predmetu tejto Zmluvy koná každá Zmluvná strana ako nezávislá zmluvná strana. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená konať ako zástupca druhej Zmluvnej strany na akýkoľvek účel a žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená ani zmluvne zaväzovať, poskytovať záruky alebo

generally binding laws valid within the territory of the Slovak Republic.

11.7. All disputes or legal issues out of, or in connection with, this Agreement, including this Article and the issue of its valid conclusion and its pre- and post-contractual effects are governed by Slovak law. The UN Convention on Agreements for the International Sale of Goods shall be excluded. The Parties shall try to settle amicably all above mentioned disputes and legal issues independently of the legal basis. In case no amicable solution is achieved, all the mentioned issues and disputes shall be finally settled by the respective Slovak court.

11.8. This Agreement shall be executed

11.8.1. in two (2) written hard-copy counterparts signed by a hand-written signature with each party hereto receiving one counterpart hereof or

11.8.2. in electronic form signed electronically with an electronic signature according to REGULATION (EU) No 910/2014 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 23 July 2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC (hereinafter referred to as the "eIDAS") or other generally binding legal regulations via app (e.g. DocuSign®)

in bilingual Slovak-English language version. In case of any discrepancies between Slovak and English version hereof the Slovak language version hereof shall prevail.

11.9. Unless otherwise specified herein, any provision hereof may be amended only subject to the consent of both Parties expressed in form of a numbered amendment hereto in written hard-copy form signed by a hand-written signature or in electronic form signed electronically with an electronic signature according to Regulation eIDAS through application (e.g. DocuSign®).

11.10. In the performance of the Agreement each Party shall be an independent contractor. No Party is authorised to act as an agent for the other Party for any purpose, and no Party shall enter into any contract, warranty, or representation as to any matter on behalf of the other Party.

vyhlásenia v akýchkoľvek veciach v mene druhej Zmluvnej strany.

11.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazané. Ďalej vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú k nej pripájajú svoje podpisy (vlastnoručne alebo elektronickým podpisom podľa nariadenia eIDAS a iných všeobecne záväzných právnych predpisov prostredníctvom aplikácie, napríklad aplikácie DocuSign®).

11.12. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazané. Ďalej vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

11.11. The Parties represent to be fully capable to take acts in law and that the wording hereof specifically and comprehensibly expresses their serious and free will to be bound thereby. They further represent to have read this Agreement prior to its signing, understood its entire content and in witness of their approval thereof they are attaching their signatures (in writing or electronically with an electronic signature according to Regulation eIDAS through application, e.g. DocuSign®) hereinbelow.

11.12. The Parties represent to be fully capable to take acts in law and that the wording hereof specifically and comprehensibly expresses their serious and free will to be bound thereby. They further represent to have read this Agreement prior to its signing, understood its entire content and in witness of their approval thereof they are attaching their signatures hereinbelow.

Organizátor / Organiser:

V/Place Nitre, dňa/dated 10-May-2023

DocuSigned by:

6341211400A04CD...

Špecializovaná nemocnica sv. Svorada Zobor, n.o.
MUDr. Plamen Kabaivanov, riaditeľ

Partner / Partner:

Miesto/Place: Bratislava, dňa/dated 05-May-2023

DocuSigned by:

F08A4ACFBFBFD406...

Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG,
konajúca v Slovenskej republike prostredníctvom / *being present in the Slovak Republic through*

Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG,
organizačná zložka

Mag. Klaudia Flatnitzer, vedúca organizačnej / Head of the Branch Office

DocuSigned by:

0776FA8A4200458

Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG,
konajúca v Slovenskej republike prostredníctvom / *being present in the Slovak Republic through*

Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co KG,
organizačná zložka

MUDr. Hana Spitzerová, prokuristka / Proxy

DocuSigned by:

8F818E2A45D440F...